



VALVOLE A FARFALLA A WAFER
WAFER BUTTERFLY VALVES

STANDARD N° 2.000.520

REV. 05 PAGINA 1 DI 13
PAGE OF

SOSTITUISCE
REPLACES

INDICE VALVOLE A FARFALLA A WAFER:

- DF 1405** - Valvola a farfalla wafer PN 25 - C 25/C 25 Cr/Ten. metall. - Leva - 3.1B
DF 1406 - Valvola a farfalla wafer PN 25 - C 25/C 25 Cr/Ten. metall. - Riduttore - 3.1B
DF 8300 - Valvola a farfalla wafer PN 16 - GGG 40/GGG 40/EPDM - Leva
DF 8301 - Valvola a farfalla wafer PN 16 - GGG 40/GGG 40 Ni/EPDM - Riduttore
DF 8310 - Valvola a farfalla wafer PN 16 - GGG 40/AISI 316/EPDM - Leva
DF 8311 - Valvola a farfalla wafer PN 16 - GGG 40/AISI 316/EPDM - Riduttore
DF 8315 - Valvola a farfalla wafer PN 16 - GGG 40/AISI 316/NBR - Leva
DF 8316 - Valvola a farfalla wafer PN 16 - GGG 40/AISI 316/NBR - Riduttore
DF 8320 - Valvola a farfalla wafer PN 16 - GGG 40/GGG40Ni/EPDM - Riduttore
DF 8340 - Valvola a farfalla wafer PN 16 - GGG 40/GGG40 Cr/EPDM - Riduttore - 3.1B
DF 8350 - Valvola a farfalla wafer PN 16 - GGG 40/GGG40 Cr/EPDM - Leva
DF 8351 - Valvola a farfalla wafer PN 16 - GGG 40/GGG40 Cr/EPDM - Riduttore - 3.1B

WAFER BUTTERFLY VALVES LIST:

- DF 1405** - Wafer butterfly valve PN 25 - C 25/C 25 Chr/Ten. metall. - Lever - 3.1B
DF 1406 - Wafer butterfly valve PN 25 - C 25/C 25 Chr/Ten. metall. - Gear operator - 3.1B
DF 8300 - Wafer butterfly valve PN 16 - GGG 40/GGG 40/EPDM - Lever
DF 8301 - Wafer butterfly valve PN 16 - GGG 40/GGG 40 Ni/EPDM - Gear operator
DF 8310 - Wafer butterfly valve PN 16 - GGG 40/AISI 316/EPDM - Lever
DF 8311 - Wafer butterfly valve PN 16 - GGG 40/AISI 316/EPDM - Gear operator
DF 8315 - Wafer butterfly valve PN 16 - GGG 40/AISI 316/NBR - Lever
DF 8316 - Wafer butterfly valve PN 16 - GGG 40/AISI 316/NBR - Gear operator
DF 8320 - Wafer butterfly valve PN 16 - GGG 40/GGG40Ni/EPDM - Gear operator
DF 8340 - Wafer butterfly valve PN 16 - GGG 40/GGG40 Chr/EPDM - Gear operator - 3.1B
DF 8350 - Wafer butterfly valve PN 16 - GGG 40/GGG40 Chr/EPDM - Lever
DF 8351 - Wafer butterfly valve PN 16 - GGG 40/GGG40 Chr/EPDM - Gear operator - 3.1B

05	03/96	Agg. DF 8340 e 8351 cert. 2.2 in 3.1B; Cert. DIN in EN Upd. DF 834, 8351 cert. 2.2 in 3.1B; Cert. DIN in EN										Zorzut DTN			Musina DE			Dalla Franc. UGQ		
		Pag.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13					
		Rev.	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5					
04	05/94	Tolto DF 1306 ed ins. in N 2.000.521 Elim. DF 1306; inserted in N 2.000.521										Zorzut DTN			Musina DE			Coassin UGQ		
		Pag.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13					
		Rev.	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4					
03	02/94	Agg. note su figure; inserito DF 8340, 8350, 8351 Modif. notes on figure; inserted DF 8340, 8350, 8351										Zorzut DTN			Musina DE			Coassin UGQ		
		Pag.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14				
		Rev.	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3				
02	09/93	Aggiornato figure e note; agg DF 1306 Up-dated figures and notes; modif. DF 1306										Zorzut DTN			Musina DE			Coassin UGQ		
		Pag.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11							
		Rev.	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2							
01	07/93	Nuova emissione First issue										Zorzut DTN			Musina DE			Coassin UGQ		
		Pag.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11							
		Rev.																		
REV.	DATA	DESCRIZIONE MODIFICA										REDATTO			CONTROLLATO			APPROVATO		
	DATE	DESCRIPTION OF MODIFICATION										COMPILED			CHECKED			APPROVED		



VALV. A FARFALLA A WAFER PN 25 - C 25
TENUTA METALL. - LENTE C 25 CROM. - FIRE SAFE
WAFFER BUTTERFLY VALVES PN 25 - C25
METALLIC SEAT - DISC C 25 CHROM. - FIRE SAFE

STANDARD N° 2.000.520

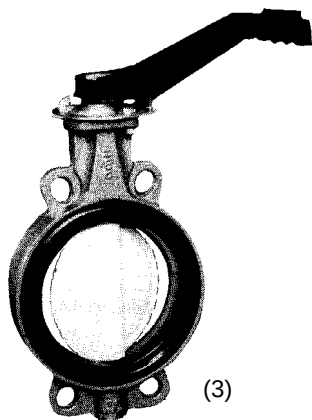
REV. 05 PAGINA 2 DI 13

SOSTITUISCE
REPLACES

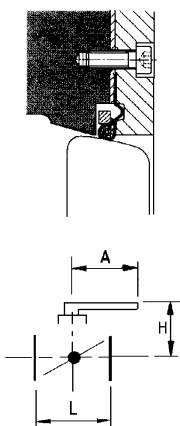
CAMPO DI IMPIEGO - WORKING PRESSURE

T °C	- 10	20	100	200	250	300	-	-	-	-
P Barg	25	25	25	22	20	17	-	-	-	-

Tabella dimensionale
Dimensional table
DF 1405



(3)



☐ Sconsigliato
Not recommended

DN	DN inch	L	A	H	Massa Kg	CODICE CODE
80	3	114	200	230	22	0.304933.A
100	4	127	260	250	33	0.304934.B
125	5	140	260	270	35	0.304935.C
150	6	140	260	275	47	0.304936.D

Le figure sono rappresentate solo a scopo di illustrazione
 Figures shown are for illustration purpose only

CARATTERISTICHE GENERALI

Pressione Nominale : PN 25 DIN 2401
 Accopp. tra flange : PN 25 RF DIN 2501
 Condiz. di fornitura : DIN 3230
 Dim. ingombro : DIN 3202
 Attestato di controllo : EN 10204/3.1B
 Prova idraulica corpo : 37,5 Barg
 Prova idraulica seggi : 27,5 Barg
 Prova pneum. tenuta : ≥ 5,6 Barg

PARTICOLARI COSTRUTTIVI

Tipo corpo : Wafer
 Corpo : Fusione C 25
 Esecuzione : Fire Safe

MONTATURA

Lente : C 25 cromata
 Guarnizione sede : Ghiera a tenuta metall. flessibile
 AISI 316/Inconel/Nickel
 Albero : X2CrNiMo 18 12
 Boccole di guida : Bronzo/PTFE
 Guarniz. sup.albero : AISI 316 rivest. PTFE
 Flangia anello premitreccia : C 25
 Tenuta fire safe albero : Grafite compressa

ACCESSORI

Leva di manovra con : Ghisa grigia
 grilletto apertura parziale

NOTE:

- 1 - Le dimensioni A, H ed i pesi sono indicativi
- 2 - Predisposta per lo smontaggio della linea a valle con valvola chiusa
- 3 - Fori passanti
- 4 - Per modalità di costruzione, marcatura e collaudo vedi N 2.8.008

Es. di design.:

0.304934.B Valv. farf. wafer DF 1405
 DN 100 PN 25 DIN 2501
 Leva C25/C25 Cr./Ten. met. fl.
 EN10204/3.1B DIN 3230/3202

GENERAL DATA

Rating : PN 25 DIN 2401
 Coupl. between flanges : PN 25 RF DIN 2501
 Tech. condit. of delivery : DIN 3230
 Face to face dim. : DIN 3202
 Inspection certif. : EN 10204/3.1B
 Hydr. body test : 37,5 Barg
 Hydr. seat test : 27,5 Barg
 Air seal test : ≥ 5,6 Barg

PART NAMES

Body Type : Wafer
 Body : Casting C 25
 Type : Fire Safe

TRIM

Disc : C 25 hard chromium plated
 Seat Gasket : Flex metallic sealing ring nut
 AISI 316/Inconel/Nickel
 Shaft : X2CrNiMo 18 12
 Bushing shaft : Brass/PTFE
 Sealing shaft ring : PTFE coated AISI 316
 Gland flange : C 25
 Shaft Fire safe gasket : Compressed graphite

ACCESSORIES

Handle with trigger : Gray cast iron
 for partial opening

NOTES:

- 1 - Dimensions A, H and masses are indicative
- 2 - Downstream dismantling allowed
- 3 - Through holes
- 4 - For manufacturing, marking and testing conditions see N 2.8.008.

Ex of design.:

0.304934.B Waf. butterfly valve DF 1405
 DN 100 PN 25 DIN 2501
 Lever C25/C25 Chr./Flex met. seat
 EN10204/3.1B DIN 3230/3202

Rev.	Date	Description - Description
05	03/96	Rev. press. prova; camb. rating temp.; rif DIN in EN



**VALV. A FARFALLA A WAFER RIDUTT. PN 25 - C 25
TENUTA METALL. - LENTE C 25 CR. - FIRE SAFE - 3.1B**
**WAFER BUTTERFLY VALVES GEAR OPER. PN 25 - C25
METALLIC SEAT - DISC C 25 CHROM.- FIRE SAFE - 3.1B**

STANDARD N° 2.000.520

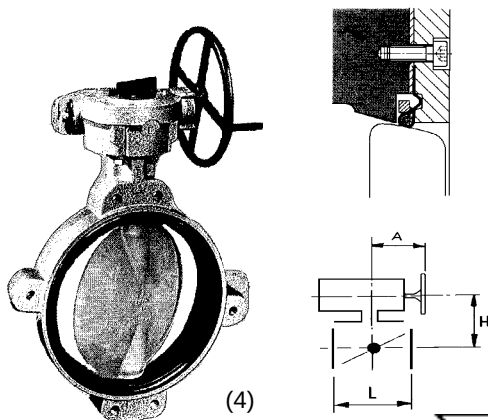
REV. 05 PAGINA 3 DI 13

SOSTITUISCE
REPLACES

CAMPO DI IMPIEGO - WORKING PRESSURE

T °C	- 10	20	100	200	250	300	-	-	-	-
P Barg	25	25	25	22	20	17	-	-	-	-

**Tabella dimensionale
Dimensional table
DF 1406**



Sconsigliato
Not recommended

DN	DN inch	L	A	H	Massa Kg	CODICE CODE
200	8	152	(3)	(3)	68	0.304937.E
250	10	165			90	0.304938.N
300	12	178			110	0.304939.P
350	14	190			185	0.305459.W
400	16	216			230	0.305460.R
450	18	222			300	0.305461.Q
500	20	229			350	0.305462.H

Le figure sono rappresentate solo a scopo di illustrazione
Figures shown are for illustration purpose only

CARATTERISTICHE GENERALI

Pressione Nominale : PN 25 DIN 2401
Accopp. tra flange : PN 25 RF DIN 2501
Condiz. di fornitura : DIN 3230
Dim. ingombro : DIN 3202
Attestato di controllo : EN 10204/3.1B
Prova idraulica corpo : 37,5 Barg
Prova idraulica seggi : 27,5 Barg
Prova pneum. tenuta : ≥ 5,6 Barg

GENERAL DATA

Rating : PN 25 DIN 2401
Coupl. between flanges : PN 25 RF DIN 2501
Tech. condit. of delivery : DIN 3230
Face to face dim. : DIN 3202
Test Report : EN 10204/3.1B
Hydr. body test : 37,5 Barg
Hydr. seat test : 27,5 Barg
Air seal test : ≥ 5,6 Barg

PARTICOLARI COSTRUTTIVI

Tipo corpo : Wafer
Corpo : Fusione C 25
Esecuzione : Fire Safe
Riduttore : Incapsulato

PART NAMES

Body Type : Wafer
Body : Casting C 25
Type : Fire Safe
Gear operator : Capsulated

MONTATURA

Lente : C 25 cromata
Guarnizione sede : Ghiera a tenuta metall. flessibile
AISI 316/Inconel/Nickel
Albero : X2CrNiMo 18 12
Boccole di guida : Bronzo/PTFE
Guarniz. sup. albero : AISI 316 rivest. PTFE
Flangia anello premitreccia : C 25
Tenuta fire safe albero : Grafite compressa

TRIM

Disc : C 25 hard chromium plated
Seat Gasket : Flex metallic sealing ring nut
AISI 316/Inconel/Nickel
Shaft : X2CrNiMo 18 12
Bushing shaft : Brass/PTFE
Sealing shaft ring : PTFE coated AISI 316
Gland flange : C 25
Shaft fire safe gasket : Compressed graphite

ACCESSORI

ACCESSORIES

NOTE:

- 1 - Le dimensioni A, H ed i pesi sono indicativi
- 2 - Predisposta per lo smontaggio della linea a valle con valvola chiusa
- 3 - Dimensioni e pesi riduttore secondo std costruttore
- 4 - Fori passanti DN ≤ 250, filettati metrici DN ≥ 300
- 5 - Per modalità di costruzione, marcatura e collaudo vedi N 2.8.008

NOTES:

- 1 - Dimensions A, H and masses are indicative
- 2 - Downstream dismantling allowed
- 3 - Dimensions and weights according to supplier stds
- 4 - Through holes DN ≤ 250, metric threaded DN ≥ 300
- 5 - For manufacturing, marking and testing conditions see N 2.8.008.

Es. di design.:

0.304937.E Valv. farf waf. ridutt. DF 1406
DN 200 PN 25 DIN 2501
C 25/C 25 Cr./Ten. met. fless.
EN 10204/3.1B DIN 3230/3202

Ex of design.:

0.304937.E Waf butt. valve gear oper. DF 1406
DN 200 - PN 25 DIN 2501
C 25/C 25 Chr./Flex met. seat
EN 10204/3.1B DIN 3230/3202



**VALV. A FARFALLA A WAFER PN 16 - GGG 40
LENTE GHISA/NICKEL - TEN. MANIC. EPDM - LEVA**
**WAFFER BUTTERFLY VALVES PN 16 - GGG 40
DISC CAST IRON/NICKEL - LINER EPDM - LEVER**

STANDARD N° 2.000.520

REV. 05 PAGINA 4 DI 13

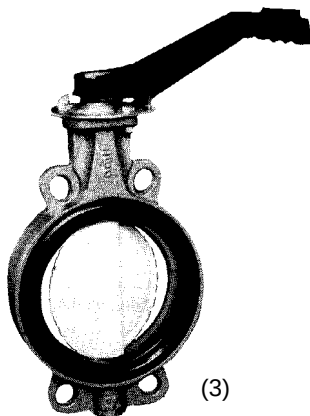
SOSTITUISCE
REPLACES

CAMPO DI IMPIEGO - WORKING PRESSURE

T °C	- 10	20	50	100	120	-	-	-	-	-
P Barg	16	16	16	16	16	-	-	-	-	-

**Tabella dimensionale
Dimensional table**

DF 8300



(3)

☐ Sconsigliato
Not recommended

DN	DN inch	L	A	H	Massa Kg	CODICE CODE
50	2	43	200	170	2	0.304940.R
65	2.1/2	46	200	185	2,7	0.304941.Q
80	3	46	200	195	3,2	0.304942.H
100	4	52	260	215	5	0.304943.K
125	5	56	260	230	7	0.304944.L
150	6	56	260	240	8	0.304945.M

Le figure sono rappresentate solo a scopo di illustrazione
Figures shown are for illustration purpose only

CARATTERISTICHE GENERALI

Pressione Nominale : PN 16 DIN 2401
Accopp. tra flange : PN 16 RF DIN 2501
Condiz. di fornitura : DIN 3230
Dim. ingombro : DIN 3202
Attestato di controllo : EN 10204/2.2
Prova idraulica corpo : 24 Barg
Prova idraulica seggi : 17,6 Barg
Prova pneum. tenuta : ≥ 5,6 Barg

GENERAL DATA

Rating : PN 16 DIN 2401
Coupl. between flanges : PN 16 RF DIN 2501
Tech. condit. of delivery : DIN 3230
Face to face dim. : DIN 3202
Test Report : EN 10204/2.2
Hydr. body test : 24 Barg
Hydr. seat test : 17,6 Barg
Air seal test : ≥ 5,6 Barg

PARTICOLARI COSTRUTTIVI

Tipo corpo : Wafer
Corpo : Fusione GGG 40

PART NAMES

Body Type : Wafer
Body : Casting GGG 40

MONTATURA

Lente : GGG 40/Nichel
Sede di ten. a manicotto : EPDM
Albero : AISI 420
Boccole di guida : Bronzo/PTFE
Guarnizioni : EPDM

TRIM

Disc : GGG 40 Nickel
Liner : EPDM
Shaft : AISI 420
Bushing shaft : Brass/PTFE
Sealing ring : EPDM

ACCESSORI

Leva di manovra con : Ghisa grigia
grilletto apertura parziale
Tappo di fondo filett. : Acciaio al C

ACCESSORIES

Handle with trigger : Gray cast iron
for partial opening
Bottom screwed plug : C steel

NOTE:

- 1 - Le dimensioni A, H ed i pesi sono indicativi
- 2 - Predisposta per lo smontaggio della linea a valle con valvola chiusa
- 3 - Fori passanti
- 4 - Per modalità di costruzione, marcatura e collaudo vedi N 2.8.008

NOTES:

- 1 - Dimensions A, H and masses are indicative
- 2 - Downstream dismantling allowed
- 3 - Through holes
- 4 - For manufacturing, marking and testing conditions see N 2.8.008.

Es. di design.:

0.304943.K Valv. farf. wafer DF 8300
DN 100 - PN 16 DIN 2501
Leva - GGG 40/GGG 40/EPDM
EN 10204/2.2 - DIN 3230/3202

Ex of design.:

0.304943.K Wafer butterfly valve DF 8300
DN 100 - PN 16 DIN 2501
Lever GGG 40/GGG 40/EPDM
EN 10204/2.2 - DIN 3230/3202

Rev.	Date	Description
05	03/96	Rev. press. prova: rif DIN in EN